

# Hurricane Ida - Chương trình DSNAP



Cư dân giáo xứ đã được liên bang phê duyệt cho Hỗ trợ Cá nhân (IA) có thể nộp đơn xin trợ cấp Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung do Thảm họa (DSNAP) để giúp mua hàng tạp hóa do mất thu nhập hoặc thiệt hại do bão.



## Quyền lợi không tự nhiên mà có - Cách đăng ký

1

### THU THẬP THÔNG TIN CỦA BẠN

Bạn cần đăng ký những thông tin sau để đăng ký trước và đăng ký DSNAP:

- Tên, ngày tháng năm sinh và Số An sinh Xã hội (nếu có) của từng thành viên trong hộ gia đình;
- Giấy phép lái xe hoặc số ID do nhà nước cấp đối với chủ hộ;
- Địa chỉ cư trú và địa chỉ gửi thư (nếu khác); Thông tin thu nhập của từng thành viên hộ gia đình;
- Thông tin về nguồn lực (ví dụ: tiền mặt, séc, tiết kiệm) cho từng thành viên trong hộ gia đình;
- Số tiền chi phí liên quan đến thiên tai mà bạn đã hoặc có trách nhiệm phải trả từ ngày 26 tháng 8 đến ngày 24 tháng 9 năm 2021

2

### ĐĂNG KÝ TRƯỚC TRỰC TUYẾN HOẶC BẰNG ĐIỆN THOẠI

Truy cập Cổng trợ phục vụ DCFS CAFE tại [www.dcfsla.gov/cafes](http://www.dcfsla.gov/cafes) hoặc bằng cách gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng LAHelp-U theo số **1-888-524-3578**.

Bạn có thể tìm thấy hướng dẫn chi tiết để tạo tài khoản CAFE và đăng ký trước DSNAP tại [www.dcfsla.gov/Preregister](http://www.dcfsla.gov/Preregister).

*Đăng ký trước là không bắt buộc, nhưng sẽ làm cho quá trình đăng ký nhanh chóng và dễ dàng hơn cho bạn.*

3

### TẢI ỨNG DỤNG LA WALLET

Tải xuống ứng dụng LA Wallet miễn phí để xác minh danh tính và nơi cư trú của bạn nhanh chóng và dễ dàng hơn. Ứng dụng này có sẵn cho cả thiết bị Apple và Android. Truy cập [LAWallet.com](http://LAWallet.com) để biết thêm thông tin, bao gồm cả liên kết tải xuống.

4

### HÃY GỌI VÀO NGÀY ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH CỦA BẠN ĐỂ NỘP ĐƠN

Xem lịch trình hoạt động của DSNAP cho giáo xứ của bạn tại [www.dcfsla.gov/DSNAP](http://www.dcfsla.gov/DSNAP).

Vào (các) ngày được chỉ định của bạn để đăng ký, hãy gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng LAHelp-U theo số **1-888-524-3578**, từ **7:30 sáng đến 6 giờ chiều**. Sẽ có nhân viên phụ trách sẽ hướng dẫn bạn qua cuộc phỏng vấn qua điện thoại, xác minh danh tính và nơi cư trú của bạn, thu nhập hộ gia đình của bạn, các nguồn lực và các chi phí liên quan đến thiên tai.

Sau cuộc phỏng vấn, bạn sẽ được cho biết liệu bạn có được chấp thuận để nhận DSNAP hay không và nếu có, thì bao nhiêu. Bạn cũng sẽ nhận được một lá thư qua đường bưu điện xác nhận quyết định về tính đủ điều kiện được đưa ra trong đơn đăng ký của bạn. Nếu được chấp thuận cho các quyền lợi DSNAP, thẻ của bạn sẽ được gửi đến bạn qua Bưu điện Hoa Kỳ.

**Nếu bạn đang ở trong nơi trú ẩn, hãy nói với nhân viên phụ trách của bạn để thẻ của bạn có thể được gửi đến khách sạn / nơi trú ẩn.**

Người nộp đơn có thể đặt tên cho **Người đại diện được ủy quyền (AR)** để thay mặt họ nộp đơn xin các phúc lợi DSNAP. Chủ hộ phải ủy quyền cho người đó **thay mặt họ làm AR** và người lao động sẽ cần nói chuyện với chủ hộ để xác nhận rằng họ đồng ý để AR thay mặt họ nói chuyện.

*Người nhận SNAP không đủ điều kiện cho DSNAP không nên nộp đơn.*

Để biết thêm thông tin chi tiết, hãy truy cập [www.dcfsla.gov/DSNAP](http://www.dcfsla.gov/DSNAP) hoặc gọi

LADSNAP tại số 898 - 211.

# Hurricane Ida - Chương trình DSNAP

Cư dân giáo xứ đã được liên bang phê duyệt cho Hỗ trợ Cá nhân (IA) có thể nộp đơn xin trợ cấp Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung do Thảm họa (DSNAP) để giúp mua hàng tạp hóa do mất thu nhập hoặc thiệt hại do bão.



## Lịch trình đăng ký DSNAP

(kể từ ngày 11/9/2021)

1

### **GIẢI ĐOẠN 1 - TỪ 20 ĐẾN 25 THÁNG 9**

GIÁO XỨ: EBR, E. Feliciana, Iberia, Orleans, Pointe Coupee, St. Bernard, St. Tammany, Washington, W. Baton Rouge và W. Feliciana

Thời gian nộp hồ sơ vào thứ 2 ngày 20/09, cư dân gọi điện nộp hồ sơ theo lịch sau:

- Ngày 1 (20 tháng 9) - Những cư dân có họ bắt đầu bằng A - F
- Ngày 2 (21 tháng 9) - G - M
- Ngày 3 (22 tháng 9) - N - S
- Ngày 4 (23 tháng 9) - T - Z
- Ngày 5 (24 tháng 9) - Mở cửa cho tất cả (Họ bắt đầu bằng chữ cái A - Z) trong các giáo xứ Giai đoạn 1
- Ngày 6 (25 tháng 9) - Mở cửa cho tất cả (Họ bắt đầu bằng chữ cái A - Z) trong các giáo xứ Giai đoạn 1

2

### **GIẢI ĐOẠN HAI - NGÀY 27 THÁNG 9 - NGÀY 2 THÁNG 10**

GIÁO XỨ: Ascension, Assumption, Iberville, Jefferson, Livingston, Plaquemines, St. Helena, St. Martin (chỉ mã ZIP của St. Martin thấp hơn 70339 & 70380), St. Mary và Tangipahoa

Thời gian nộp hồ sơ vào thứ 2 ngày 27/09, cư dân gọi điện nộp hồ sơ theo lịch sau:

- Ngày 1 (27 tháng 9) - Những cư dân có họ bắt đầu bằng A - F
- Ngày 2 (28 tháng 9) - G - M
- Ngày 3 (29 tháng 9) - N - S
- Ngày 4 (30 tháng 9) - T - Z
- Ngày 5 (1 tháng 10) - Mở cửa cho tất cả (Họ bắt đầu bằng chữ cái A - Z) trong các giáo xứ Giai đoạn 2
- Ngày 6 (2 tháng 10) - Mở cửa cho tất cả (Họ bắt đầu bằng chữ cái A - Z) trong các giáo xứ Giai đoạn 2

3

### **GIẢI ĐOẠN BA - TỪ 4 ĐẾN 9 THÁNG 10**

GIÁO XỨ: Lafourche, St. Charles, St. James, St. John the Baptist và Terrebonne

Thời gian nộp hồ sơ vào thứ 2 ngày 4/10, cư dân gọi điện nộp hồ sơ theo lịch sau:

- Ngày 1 (4 tháng 10) - Những cư dân có họ bắt đầu bằng A - F
- Ngày 2 (5 tháng 10) - G - M
- Ngày 3 (6 tháng 10) - N - S
- Ngày 4 (7 tháng 10) - T - Z
- Ngày 5 (8 tháng 10) - Mở cửa cho tất cả (Họ bắt đầu bằng chữ cái A - Z) trong các giáo xứ Giai đoạn 3
- Ngày 6 (9 tháng 10) - Mở cửa cho tất cả (Họ bắt đầu bằng chữ cái A - Z) trong các giáo xứ Giai đoạn 3

# Hurricane Ida - Chương trình DSNAP



Cư dân giáo xứ đã được liên bang phê duyệt cho Hỗ trợ Cá nhân (IA) có thể nộp đơn xin trợ cấp Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung do Thảm họa (DSNAP) để giúp mua hàng tạp hóa do mất thu nhập hoặc thiệt hại do bão.



## TUYÊN BỐ KHÔNG PHÂN BIỆT CHỦNG TỘC SNAP

Theo luật dân quyền liên bang và các quy định và chính sách về quyền dân sự của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các cơ quan, văn phòng và nhân viên cũng như các tổ chức tham gia hoặc quản lý các chương trình của USDA bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, quốc gia nguồn gốc, giới tính, tín ngưỡng tôn giáo, khuyết tật, tuổi tác, niềm tin chính trị, hoặc sự trả thù hoặc trả thù đối với hoạt động dân quyền trước đây trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào do USDA tiến hành hoặc tài trợ.

Người khuyết tật cần các phương tiện liên lạc thay thế để biết thông tin về chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng ghi âm, Ngôn ngữ ký hiệu Hoa Kỳ, v.v.) nên liên hệ với cơ quan (tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ nộp đơn xin trợ cấp. Những người bị điếc, khiếm thính hoặc khuyết tật nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Tiếp âm Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử theo chương trình, hãy hoàn thành Biểu mẫu Khiếu nại về Phân biệt đối xử của Chương trình USDA (AD-3027) được tìm thấy trực tuyến tại: Cách Nộp Đơn Khiếu nại (<https://www.usda.gov/oascr/how-to-file-a-program-discrimination-complaint>) và tại bất kỳ văn phòng nào của USDA, hoặc viết một lá thư gửi tới USDA và cung cấp trong thư tất cả các thông tin được yêu cầu trong biểu mẫu. Để yêu cầu một bản sao của biểu mẫu khiếu nại, hãy gọi (866) 632-9992. Gửi biểu mẫu hoặc thư đã hoàn thành của bạn tới USDA bằng cách:

- Địa chỉ gửi thư: Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ, Văn phòng Trợ lý Bộ trưởng Dân quyền, 1400 Independence Ave. SW, Washington, DC 20250-9410;
- Số fax: (202) 690-7442; hoặc
- Email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Đây là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng.

Để biết thêm thông tin chi tiết, hãy truy cập [www.dcfslouisiana.gov/DSNAP](http://www.dcfslouisiana.gov/DSNAP)  
hoặc gọi LADSNAP tại số 898 - 211.